

2026年 5月 5日

此文件在 收到，城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的申請。

The application is received on 2026-05-05.
The Planning Board will formally acknowledge
the application only upon receipt
of all required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

APPLICATION FOR PERMISSION UNDER SECTION 16 OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas, or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development*

適用於祇涉及位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議*

**Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.*

**其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。*

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made

「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A14C-P11/1119
	Date Received 收到日期	2026-05-05

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有)，送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張，然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址：<http://www.tpb.gov.hk/>)，亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線：2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全，委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

CHIEF FORCE LIMITED 志科有限公司

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	新界元朗八鄉打石湖 DD108 LOT NO. 139RP (部份)
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	☒ Site area 地盤面積 1019 sq.m 平方米 ☒ About 約 ☒ Gross floor area 總樓面面積 15 sq.m 平方米 ☒ About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	N/A sq.m 平方米 ☐ About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	S/YL-PH/11
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	住宅(丁類)
(f) Current use(s) 現時用途	臨時商店及服務行業(汽車陳列室)及露天存放建築材料及 開設附屬辦公室(為期3年)及進行填土工程 (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施, 請在圖則上顯示, 並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 –

- ☐ is the sole "current land owner"^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分, 並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners"^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a "current land owner"[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。
- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄, 這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 –

- ☐ has obtained consent(s) of "current land owner(s)"[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足, 請另頁說明)

- ☐ has notified "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☒ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]

- ☒ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 17/04/2026 (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]

- ☒ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 22/04/2026 (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關係的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別	
(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas 位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)	
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	擬議臨時露天存放建築材料及建築機械 連附屬辦公室和相關填土工程(為期3年) (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	☒ year(s) 年 3 ☐ month(s) 個月
(c) Development Schedule 發展細節表	
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	1004 .....sq.m ☒ About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	15 .....sq.m ☒ About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	1
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	N/A .....sq.m ☐ About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	15 .....sq.m ☒ About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	15 .....sq.m ☒ About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明) 構築物A，作臨時貨櫃辦公室用途，一層，總樓面面積約15平方米，高度不超過2.5米。	
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目	
Private Car Parking Spaces 私家車車位	.....
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	.....
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	2
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	.....
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	1個中/重型貨車泊車位，尺寸約7米x11米。
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目	
Taxi Spaces 的士車位	.....
Coach Spaces 旅遊巴車位	.....
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	.....
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	.....
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....

Proposed operating hours 擬議營運時間 星期一至星期六、上午9時至下午6時，星期日及公眾假期休息。			
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？	Yes 是	☒ There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) 粉錦公路經鄉村道路進入。	
	No 否	☐ There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度)	
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。)			
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動？	Yes 是	☐ Please provide details 請提供詳情	
	No 否	☒	
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程？	Yes 是	☒ (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍) ☐ Diversion of stream 河道改道 ☐ Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 ☐ About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 ☐ About 約 ☒ Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 1019 sq.m 平方米 ☒ About 約 Depth of filling 填土厚度 0.15 m 米 ☒ About 約 ☐ Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 ☐ About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 ☐ About 約	
	No 否	☐	
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響？	On environment 對環境 Yes 會 ☐ No 不會 ☒ On traffic 對交通 Yes 會 ☐ No 不會 ☒ On water supply 對供水 Yes 會 ☐ No 不會 ☒ On drainage 對排水 Yes 會 ☐ No 不會 ☒ On slopes 對斜坡 Yes 會 ☐ No 不會 ☒ Affected by slopes 受斜坡影響 Yes 會 ☐ No 不會 ☒ Landscape Impact 構成景觀影響 Yes 會 ☐ No 不會 ☒ Tree Felling 砍伐樹木 Yes 會 ☐ No 不會 ☒ Visual Impact 構成視覺影響 Yes 會 ☐ No 不會 ☒ Others (Please Specify) 其他 (請列明) Yes 會 ☐ No 不會 ☒		

	Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)
--	--

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的許可續期	
(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ _____ / _____
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	☐ The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件 ☐ Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件 ☐ Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件： Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因： (Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	☐ year(s) 年 ☐ month(s) 個月

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明）。

詳細請參閱附帶規劃文件。

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature

簽署


☒ Applicant 申請人 / ☐ Authorised Agent 獲授權代理人

鄭嘉翔

文員

Name in Block Letters

姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)

職位（如適用）

Professional Qualification(s)

專業資格

☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員☐ HKIP 香港規劃師學會 /☐ HKIA 香港建築師學會 /☐ HKIS 香港測量師學會 /☐ HKIE 香港工程師學會 /☐ HKILA 香港園境師學會 /☐ HKIUD 香港城市設計學會☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他



on behalf of

代表

志科有限公司

☒ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

10/04/2026

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

- (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
- (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址	新界元朗八鄉打石湖DD108 LOT NO. 139RP (部份)
Site area 地盤面積	1019 sq. m 平方米 ☒ About 約 (includes Government land of 包括政府土地 N/A sq. m 平方米 ☐ About 約)
Plan 圖則	S/YL-PH/11
Zoning 地帶	住宅(丁類)
Type of Application 申請類別	☒ Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途/發展為期 ☒ Year(s) 年 <u>3</u> ☐ Month(s) 月 _____ ☐ Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 ☐ Year(s) 年 _____ ☐ Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	擬議臨時露天存放建築材料及建築機械 連附屬辦公室和相關填土工程(為期3年)

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	☐ About 約 ☐ Not more than 不多於	☐ About 約 ☐ Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	15 ☒ About 約 ☐ Not more than 不多於	0.01 ☒ About 約 ☐ Not more than 不多於
(ii) No. of blocks 幢數	Domestic 住用		
	Non-domestic 非住用	1	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	m 米 ☐ (Not more than 不多於)	
		Storeys(s) 層 ☐ (Not more than 不多於)	
	Non-domestic 非住用	2.5 m 米 ☒ (Not more than 不多於)	
		1 Storeys(s) 層 ☒ (Not more than 不多於)	
(iv) Site coverage 上蓋面積	1 % ☒ About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		3
	Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) 中/重型貨車泊車位，尺寸約7米x11米		2 1
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數		
	Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)		

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	☒	☐
Block plan(s) 樓宇位置圖	☐	☐
Floor plan(s) 樓宇平面圖	☐	☐
Sectional plan(s) 截視圖	☐	☐
Elevation(s) 立視圖	☐	☐
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	☐	☐
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	☐	☐
Others (please specify) 其他（請註明）	☒	☐
填土範圍圖則，渠務排水圖則，消防裝置圖則，交通運輸圖則。		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	☒	☐
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估（噪音、空氣及／或水的污染）	☐	☐
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	☐	☐
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	☐	☐
Visual impact assessment 視覺影響評估	☐	☐
Landscape impact assessment 景觀影響評估	☐	☐
Tree Survey 樹木調查	☐	☐
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	☐	☐
Drainage impact assessment 排水影響評估	☐	☐
Sewerage impact assessment 排污影響評估	☐	☐
Risk Assessment 風險評估	☐	☐
Others (please specify) 其他（請註明）	☐	☐
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

附帶規劃文件

按城市規劃條例第 16 條，於新界元朗八鄉打石湖 DD108 LOT NO. 139RP (部份)，申請作「擬議臨時露天存放建築材料及建築機械連附屬辦公室和相關填土工程(為期 3 年)」用途。

地帶用途：「住宅(丁類)」

地盤面積：約 1019 平方米

行政摘要

擬在新界元朗八鄉打石湖 DD108 LOT NO. 139RP (部份)，八鄉分區計劃大綱核准圖編號 S/YL-PH/11，「住宅(丁類)」地帶內，申請作「擬議臨時露天存放建築材料及建築機械連附屬辦公室和相關填土工程(為期 3 年)」用途。

申請地點位於城規會規劃指引編號 13G「擬作露天貯物及港口後勤用途而按照城市規劃條例第 16 條提出的規劃申請」中第 1 至 4 類地區內的第 2 類地區中，位置屬於坐落或鄰近露天貯物、港口後勤或其他類型棕地／臨時用途的地點群的地區，如果政府部門沒有負面意見，而且附近居民不予反對，或各政府部門和附近居民所關注的問題均能透過實施規劃許可的附帶條件而獲得解決，則有關申請將會獲得有效期最長 3 年的臨時規劃許可。

由於受到經濟大環境影響，前次規劃許可 A/YL-PH/958 的臨時商店及服務行業(汽車陳列室)及露天存放少量建築機械用途無法繼續營運，加上最近香港有多個大型基建項目開展或預計開展，因此進行這次重新申請作其他用途，使土地可以靈活運用。

倘若時次申請獲批，申請人亦會盡力在時限內完成全部的附帶條件，並在相關處方接受了相關建議後，馬上邀請相關處方的人員前來檢閱，希望貴署可以酌情處理是次申請。

規 劃 署

粉嶺、上水及元朗東規劃處
新界荃灣青山公路 388 號
中染大廈 22 樓 2202 室



Planning Department

Fanling, Sheung Shui & Yuen Long East
District Planning Office
Unit 2202, 22/F, CDW Building,
388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N.T.

來函檔號 Your Reference :
本署檔號 Our Reference : TPB/A/YL-PH/958
電話號碼 Tel. No. : 3168 4072
傳真機號碼 Fax No. : 3168 4074/ 3168 4075

電郵函件

志科有限公司

先生/女士：

履行規劃許可附帶條件 (e) 項 - 提交現有排水設施記錄

擬在為批給在劃為「住宅(丁類)」地帶的
元朗八鄉粉錦公路第 108 約地段第 139 號餘段(部分)
經營臨時商店及服務行業(汽車陳列室)，
並闢設附屬辦公室用途(為期三年)，以及進行填土工程
(規劃申請編號：A/YL-PH/958)

本處收到你於二零二四年三月十三日提交的資料以履行上述規劃許可附帶條件。就你提交的資料，本處已諮詢有關部門，有關意見如下：

- ☒ 接受。因此，你已經履行上述附帶條件。部門詳細意見請見附件。
- ☐ 接受。由於上述附帶條件要求提交及落實建議，因此，你未有完全履行有關附帶條件。請你加快落實已批准的建議以完全履行有關附帶條件。
- ☐ 不接受。因此，上述附帶條件未能被視作已履行。部門詳細意見請見附件。

很抱歉因為人手短缺，我們未能為你提供部門詳細意見的中文譯本。如你對部門意見有疑問，請直接聯絡渠務署

規劃署
粉嶺、上水及元朗東規劃專員

二零二四年四月十二日

規 劃 署

粉嶺、上水及元朗東規劃處
新界荃灣青山公路 388 號
中環大廈 22 樓 2202 室



Planning Department

Fanling, Sheung Shui & Yuen Long East
District Planning Office
Unit 2202, 22/F, CDW Building,
388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N.T.

來函檔號 Your Reference :
本署檔號 Our Reference : TPB/A/YL-PH/958
電話號碼 Tel. No. : 3168 4072
傳真機號碼 Fax No. : 3168 4074 / 3168 4075

志科有限公司

先生/女士：

履行規劃許可附帶條件
(f) 項 - 提供滅火筒
(g) 項 - 落實已獲接納的消防裝置建議

擬在為批給在劃為「住宅(丁類)」地帶的
元朗八鄉粉錦公路第 108 約地段第 139 號餘段(部分)
經營臨時商店及服務行業(汽車陳列室)，
並闢設附屬辦公室用途(為期三年)，以及進行填土工程
(規劃申請編號：A/YL-PH/958)

本處收到你二零二三年八月四日提交的資料，以履行上述規劃許可附帶條件。就你提交的資料，本處已諮詢有關部門，有關意見如下：

- ☒ 接受。因此，你已經履行上述附帶條件。
- ☐ 接受。由於上述附帶條件要求提交及落實建議，因此，你未有完全履行有關附帶條件。請你加快落實已批准的建議以完全履行有關附帶條件。
- ☐ 不接受。因此，上述附帶條件未能被視作已履行。

如有疑問，請直接聯絡消防處

規劃署

粉嶺、上水及元朗東規劃專員

二零二三年八月三十一日

場地設計

申請地點地盤面積約 1019 平方米，當中不佔用任何政府土地。

申請地點內擬議設置有 1 個臨時性質的構築物，分別為：

- 構築物 A，作臨時貨櫃辦公室用途，一層，總樓面面積約 15 平方米，高度不超過 2.5 米。

申請地點內設有 2 個輕型貨車泊車位，每個車位尺寸約 7 米 x3.5 米。

申請地點內設有 1 個中/重型貨車泊車位，每個車位尺寸約 7 米 x11 米。

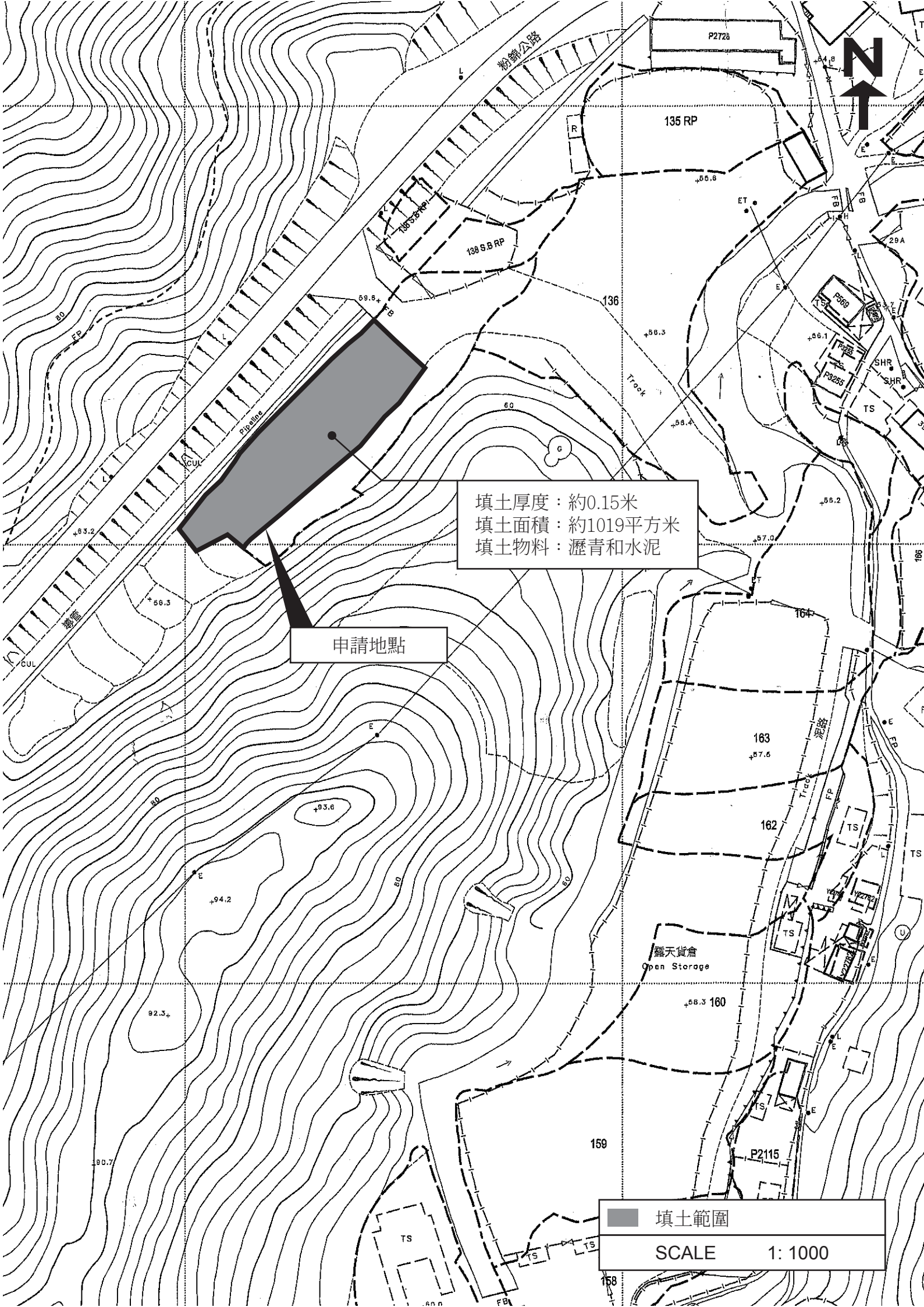
申請地點開放時間為開放時間為星期一至星期六、上午 9 時至下午 6 時，星期日及公眾假期休息。

申請場地只會停泊輕型貨車、中型貨車、重型貨車及 24 噸以下之車輛，不會停泊拖頭、貨櫃車或重量超過 24 噸的車輛。

申請地點內不會進行拆卸、保養、修理、清潔、噴漆或其他工場活動。

申請地點已在 A/YL-PH/958 期間完成了填土工作，不會再進行填土。填土厚度約 0.15 米，填土面積約 1019 平方米，使用填土物料為瀝青和水泥，申請地點內的香港主水平基準增加到現時+58.6mPD。

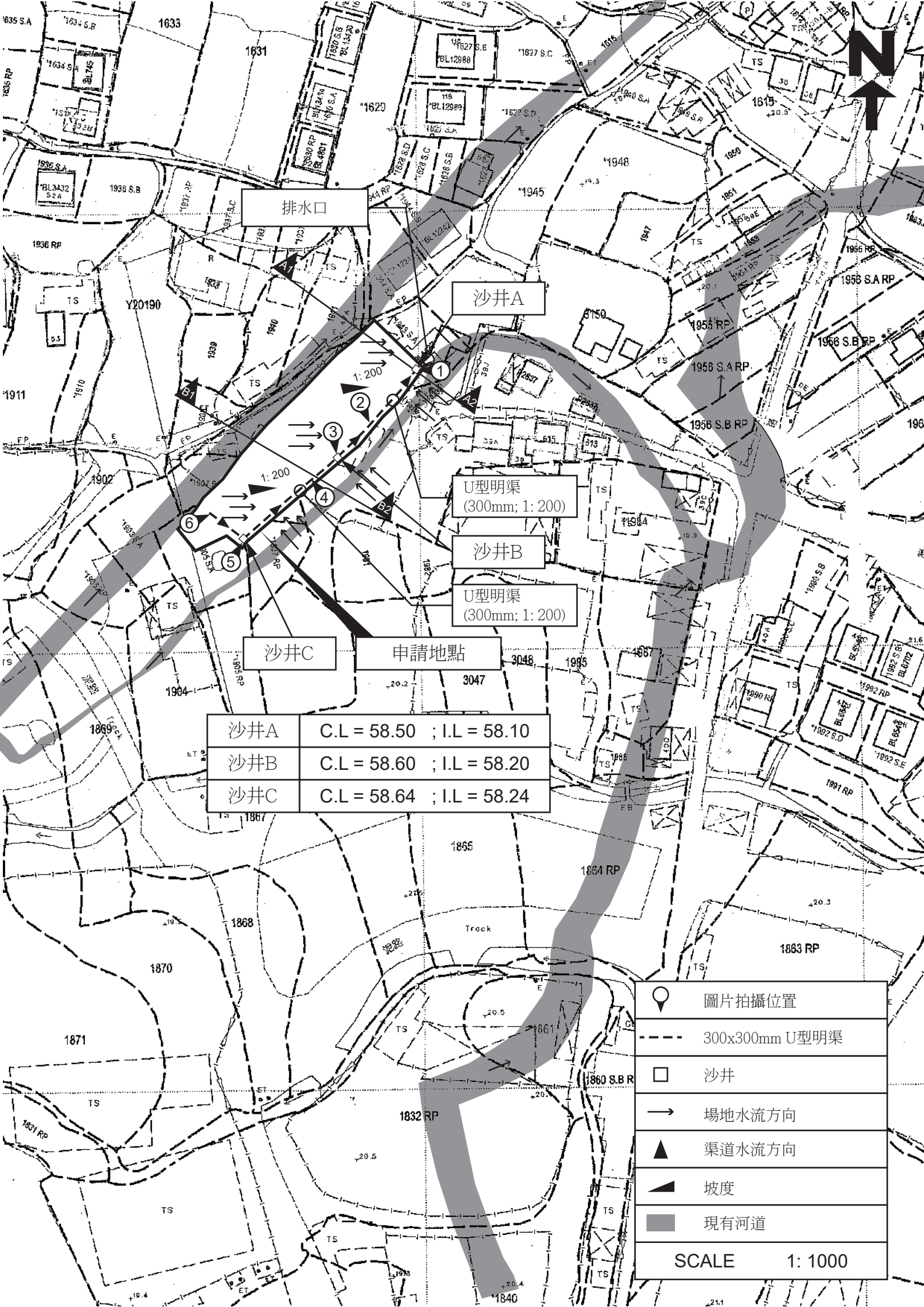
詳細請參閱以下圖則。



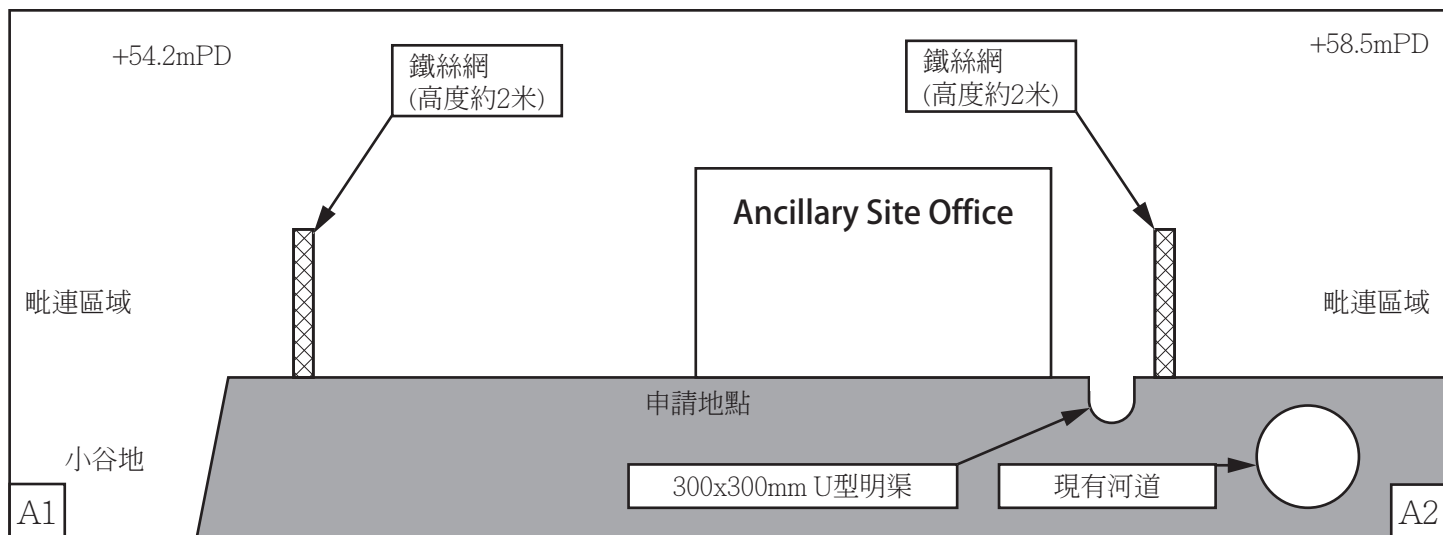
渠務排水

申請人會依照渠務署所提供的排水系統設計建議書「有關城市規劃條例第 16 條申請臨時更改土地用途，如臨時貨倉、停車場、工場、小型工廠等」，對申請地點內的現有渠務排水設施進行維護及保養，並會定期派員清理渠道，不會有任何積水導致蚊患。

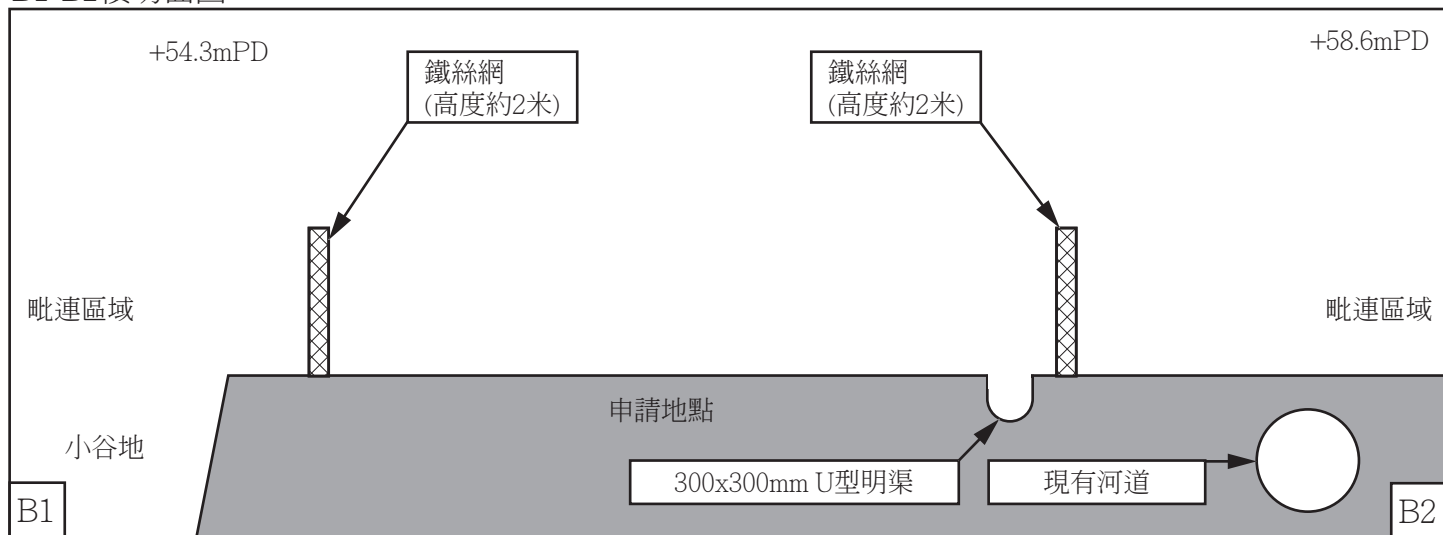
詳情請參閱以下圖則。



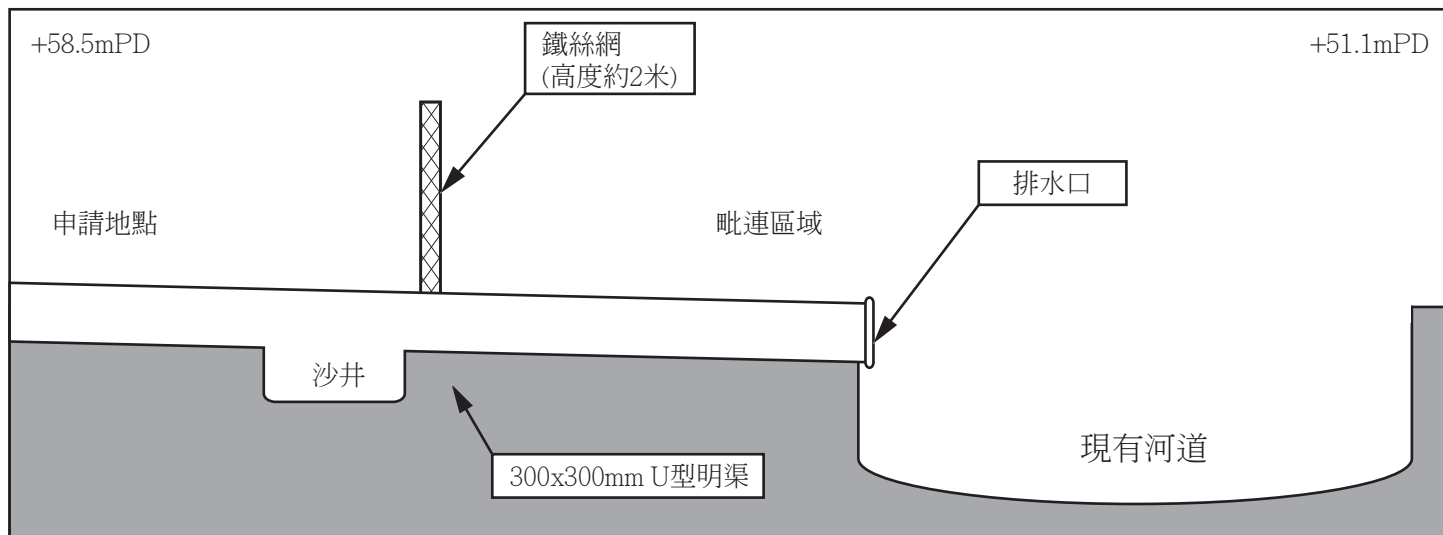
A1-A2橫切面圖



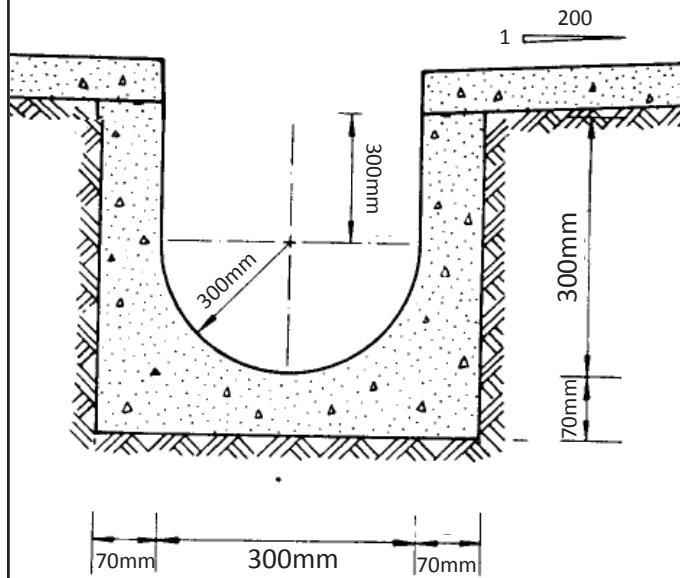
B1-B2橫切面圖



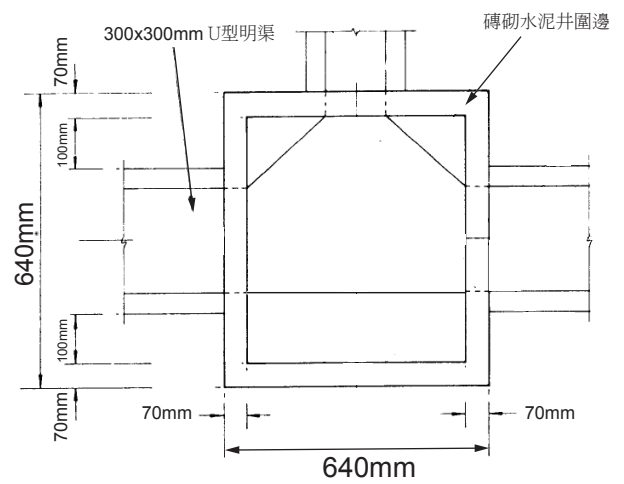
排水口切面圖



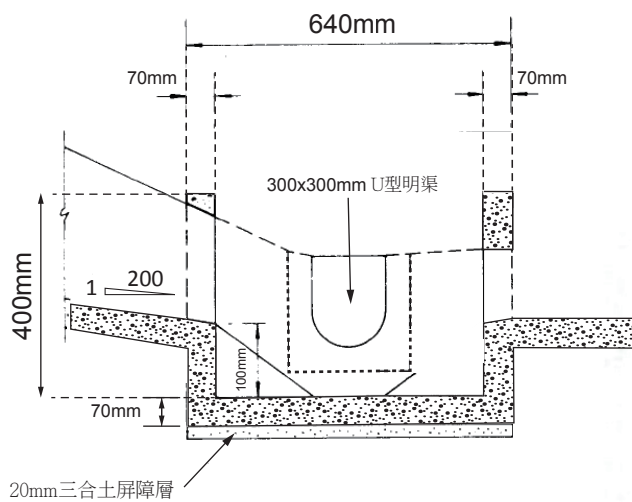
U型明渠橫切面圖



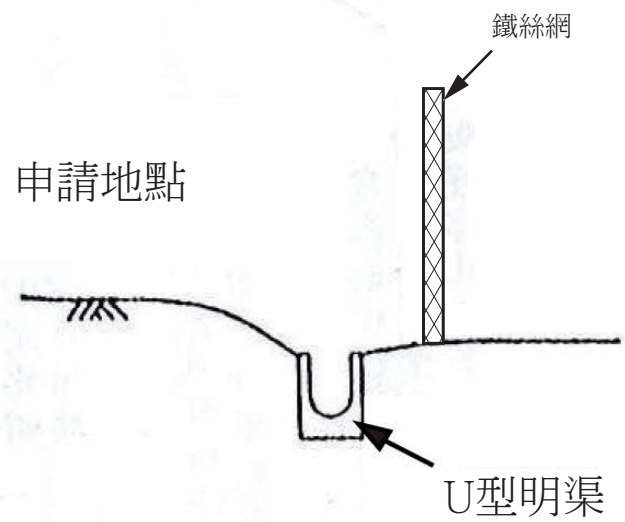
沙井俯視圖

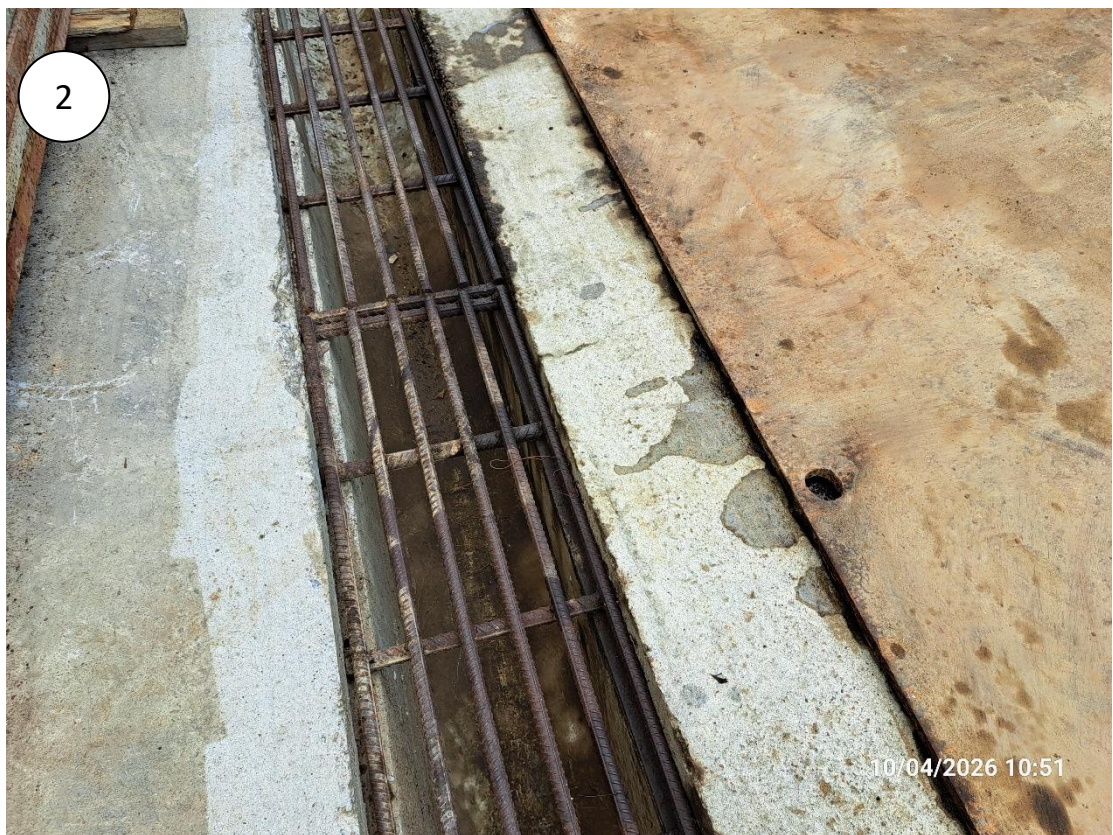


沙井橫切面圖



U型明渠切面略圖









排水口：

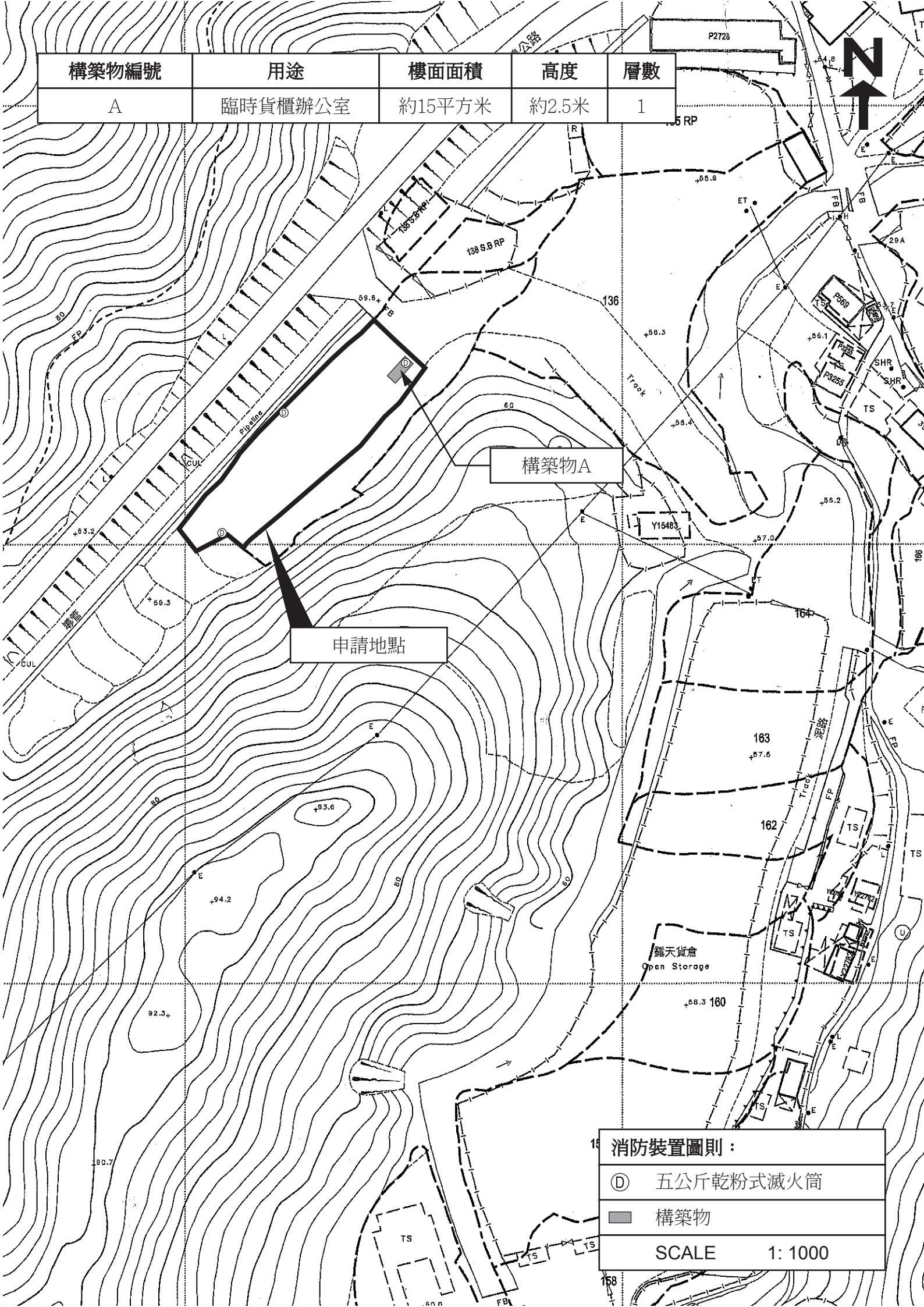


消防裝置

申請人會依照消防處所提供的意見，為申請地點現有的消防裝置進行保養維護。

詳情請參閱以下圖則。

構造物編號	用途	樓面面積	高度	層數
A	臨時貨櫃辦公室	約15平方米	約2.5米	1



申請地點

構造物A

消防裝置圖則：	
①	五公斤乾粉式滅火筒
■	構造物
SCALE 1: 1000	

佑記建設有限公司

DD108 LOT 139 RP. Part:

街道/屋苑名稱

粉銀公路

座

分區

Area :

HK

K

NT

Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial 工業 ☐ Commercial 商業 ☐ Domestic 住宅 ☐ Composite 綜合 ☐ Licensed premises 持牌處所 ☐ Institutional 社團

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備一次。

Verified

交通運輸

申請地點東北面有一個明確的出入口，出入口寬度約6米，可以經鄉村道路直通粉錦公路。

申請地點內設有一個直徑約10米的車輛機動空間，供車輛進行迴旋調頭。

申請地點內設有 2 個輕型貨車泊車位，每個車位尺寸約 7 米 x3.5 米。

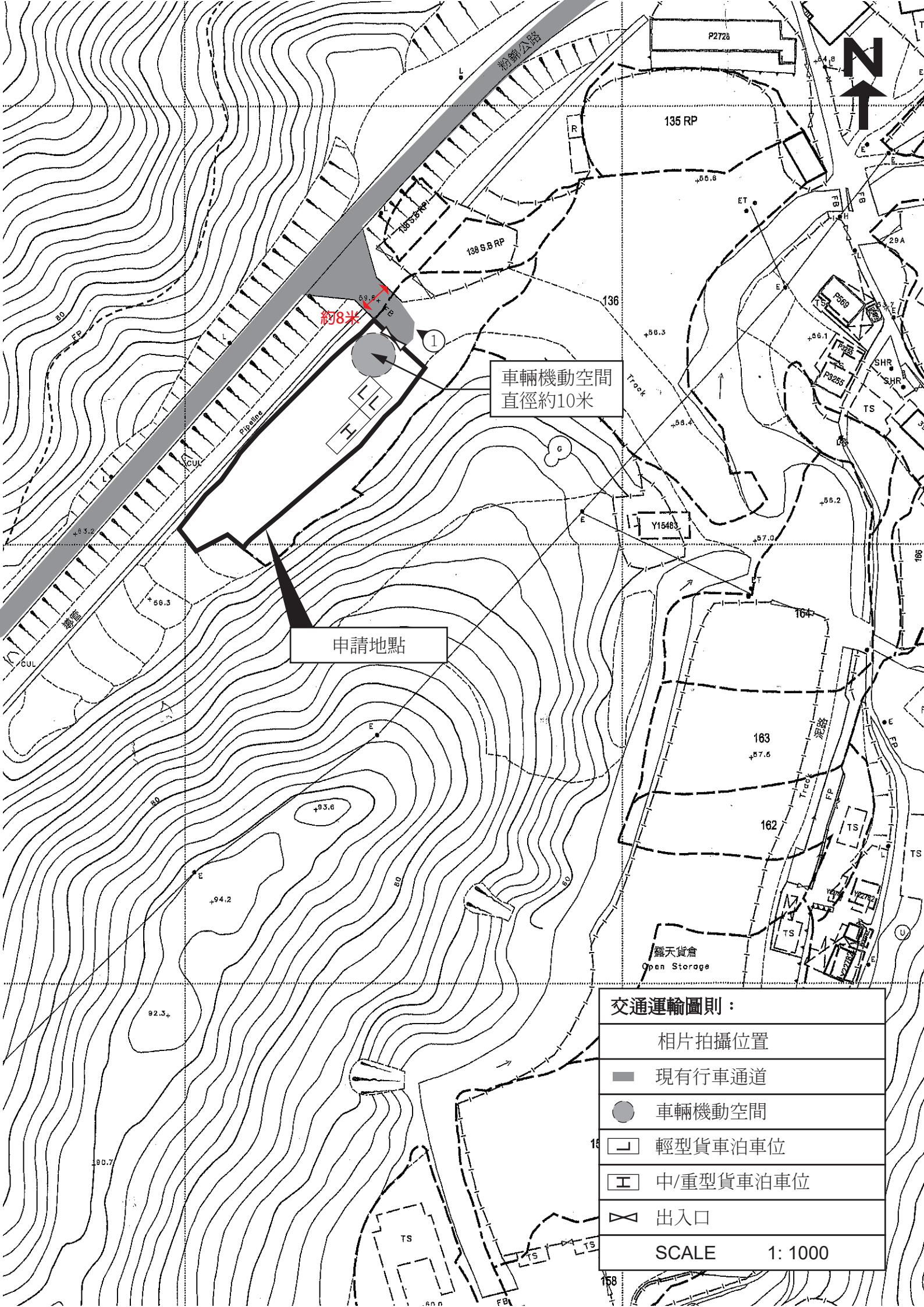
申請地點內設有 1 個中/重型貨車泊車位，每個車位尺寸約 7 米 x11 米。

申請地點預計平均每天進出約3輛汽車，不會提高申請地點附近的汽車流量。就整體而言，不會對錦田公路或附近交通造成影響。車流量詳情請參閱下表：

預計申請地點內車流量時間表																								
時間	01 00	02 00	03 00	04 00	05 00	06 00	07 00	08 00	09 00	10 00	11 00	12 00	13 00	14 00	15 00	16 00	17 00	18 00	19 00	20 00	21 00	22 00	23 00	24 00
車輛數	0	0	0	0	0	0	0	0	2	1	0	0	0	0	0	0	2	1	0	0	0	0	0	0

申請場地只會停泊輕型貨車、中型貨車、重型貨車及24噸以下之車輛，不會停泊拖頭、貨櫃車或重量超過24噸的車輛。

詳情請參閱以下圖則。



交通運輸圖則：

相片拍攝位置

現有行車通道

車輛機動空間

輕型貨車泊車位

中/重型貨車泊車位

出入口

SCALE 1: 1000

- 申請地點附近連接粉錦公路的公用橋樑



致： 城市規劃委員會
粉嶺、上水及元朗東規劃處

有關 A/YL-PH/1119
規劃申請補充資料

申請人現就近日政府部門人員的查詢，作出以下補充/澄清：

1. 由於受到經濟大環境影響，前次規劃許可 A/YL-PH/958 的臨時商店及服務行業(汽車陳列室)及露天存放少量建築機械用途無法繼續營運，加上最近香港有多個大型基建項目開展或預計開展，因此進行這次重新申請作其他用途，使土地可以靈活運用。
2. 澄清申請地點主要作臨時露天存放建築材料及建築機械用途，不會操作建築機械。
3. 修正附帶規劃文件部份內容。
4. 澄清申請地點附近連接粉錦公路的公用橋樑已存在和沿用多年，橋樑本身亦已設置有護欄。申請地點預計每天會有 3 輛汽車進出，而且出入均在非繁忙時間，不會對現有道路和橋樑的行車狀況和路面構成負擔。
5. 澄清申請地點並沒有任何構築物和停車位覆蓋在供水管上。
6. 申請人和土地使用者承諾相關部門人員可以隨時進入場地內，對供水管進行維修保養等工作。
7. 申請人和土地使用者承諾不會在相關供水管範圍植樹。

隨件附上相關文件，以供參考。

申請人： 志科有限公司
通訊地址： 
傳真號碼： 
聯絡電話： 
電郵： 
日期： 2026 年 05 月 07 日

致： 城市規劃委員會
粉嶺、上水及元朗東規劃處

有關 A/YL-PH/1119
規劃申請補充資料

申請人現就近日政府部門人員的查詢，作出以下補充/澄清：

1. 澄清申請地點內的香港主水平基準和前次規劃申請許可 A/YL-PH/849 及 A/YL-PH/958 一致，沒有任何改變，是次規劃申請中對於相關文件和圖則的修正是為修正申請地點正確的香港主水平基準，相關排水設施沒有任何改變，一直運作良好。
2. 澄清申請地點的現有構築物已有短期豁免書，並會依照相關政府部門意見，進行適合的修改。
3. 澄清申請地點邊界會設置鐵絲網，減少影響附近自然保育區地帶。

申請人： 志科有限公司
通訊地址： [REDACTED]
傳真號碼： [REDACTED]
聯絡電話： [REDACTED]
電郵： [REDACTED]
日期： 2026 年 07 月 09 日

致： 城市規劃委員會
粉嶺、上水及元朗東規劃處

有關 A/YL-PH/1119
規劃申請補充資料

申請人現就近日政府部門人員的查詢，作出以下補充/澄清：

1. 澄清相關政府部門人員可以隨時自由進入申請地點進行任何水務工程，申請人和土地使用者承諾相關部門人員可以隨時進入場地內，對供水管進行維修保養等工作，任何存放於相關位置的物品，一經要求都可以隨時輕易移走。

申請人： 志科有限公司
通訊地址： [REDACTED]
傳真號碼： [REDACTED]
聯絡電話： [REDACTED]
電郵： [REDACTED]
日期： 2026 年 08 月 21 日

**Relevant Extracts of Town Planning Board Guidelines for
Application for Open Storage and Port Back-Up Uses
under Section 16 of the Town Planning Ordinance (TPB PG-No.13G)**

1. On 14.4.2023, the Town Planning Board Guidelines for Application for Open Storage and Port Back-Up Uses under Section 16 of the Town Planning Ordinance (TPB PG-No.13G) were promulgated, which set out the following criteria for the various categories of the area:
 - (a) Category 1 areas: favourable consideration will normally be given to applications within these areas, subject to no major adverse departmental comments and local objections, or the concerns of the departments and local residents can be addressed through the implementation of approval conditions. Technical assessments should be submitted if the proposed uses, such as container trailer/tractor park and open storage of chemical products/dangerous goods etc., may cause significant environmental and traffic concerns;
 - (b) Category 2 areas: planning permission could be granted on a temporary basis up to a maximum period of 3 years, subject to no adverse departmental comments and local objections, or the concerns of the departments and local residents can be addressed through the implementation of approval conditions. Technical assessments, where appropriate or if required, should be submitted to demonstrate that the proposed uses would not have adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas;
 - (c) Category 3 areas: applications would normally not be favourably considered unless the applications are on sites with previous planning approvals (irrespective of whether the application is submitted by the applicant of previous approval or a different applicant). Sympathetic consideration may be given if genuine efforts have been demonstrated in compliance with approval conditions of the previous planning applications and/or relevant technical assessments/proposals have been included in the fresh applications, if required, to demonstrate that the proposed uses would not generate adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas. Planning permission could be granted on a temporary basis up to a maximum period of 3 years, subject to no adverse departmental comments and local objections, or the concerns of the departments and local residents can be addressed through the implementation of approval conditions; and
 - (d) Category 4 areas: applications would normally be rejected except under exceptional circumstances. For applications on sites with previous planning approvals (irrespective of whether the application is submitted by the applicant of previous approval or a different applicant), and subject to no adverse departmental comments and local objections, sympathetic consideration may be given if genuine efforts have been demonstrated in compliance with approval conditions of the previous planning applications and/or relevant technical assessments/proposals have been included in the fresh application, if required, to demonstrate that the proposed uses would not generate adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas. The intention

is however to encourage the phasing out of such non-conforming uses as early as possible. A maximum period of 3 years may be allowed for an applicant to identify suitable sites for relocation. Application for renewal of approval will be assessed on its individual merits.

2. In assessing applications for open storage and port back-up uses, the other major relevant assessment criteria are also summarised as follows:
 - (a) port back-up sites and those types of open storage generating adverse noise, air pollution and visual intrusion and frequent heavy vehicle traffic should not be located adjacent to sensitive receivers such as residential dwellings, hospitals, schools and other community facilities;
 - (b) port back-up uses are major generators of traffic, with container trailer/ tractor parks generating the highest traffic per unit area. In general, therefore, port back-up sites should have good access to the strategic road network, or be accessed by means of purpose built roads;
 - (c) adequate screening of sites through landscaping and/or fencing should be considered where sites are located adjacent to public roads or are visible from surrounding residential areas;
 - (d) there is a general presumption against conversion of active or good quality agricultural land and fish ponds to other uses on an ad-hoc basis. For flood prone areas or sites which would obstruct natural drainage channels and overland flow, advice should be sought;
 - (e) for applications involving sites with previous planning approvals, should there be no evidence to demonstrate that the applicants have made any genuine effort to comply with the approval conditions of the previous planning applications, the Board may refuse to grant permission, notwithstanding other criteria set out in this Guidelines are complied with; and
 - (f) having considered that the open storage and port back-up uses have a role to play in Hong Kong's economy and provide considerable employment opportunities, and the operators/uses affected by resumption and clearance operations of the Government to make way for developments may face difficulties in finding a replacement site, sympathetic consideration could be given to such type of applications, except those involving land in Category 4 area (only minor encroachment may be allowed), if the following criteria are met:
 - (i) policy support is given by the relevant bureau(x) to the application for relocation of the affected uses/operations to the concerned sites; and
 - (ii) no adverse departmental comments and local objections, or the concerns could be addressed by approval conditions.

Previous Applications involving the Site

Approved Applications

	Application No.	Proposed Uses/Developments	Date of Consideration (RNTPC/TPB)
1.	A/YL-PH/849	Proposed Temporary Public Vehicle Park (Private Cars only) with Ancillary Site Office for a Period of 3 Years	4.9.2020
2.	A/YL-PH/958	Proposed Temporary Shop and Services (Motor-vehicle Showroom) with Ancillary Storage and Office for a Period of 3 Years and Filing of Land	28.7.2023

Rejected Applications

	Application No.	Proposed Uses/Developments	Date of Consideration (RNTPC/TPB)	Rejection Reasons
1.	A/YL-PH/240	Temporary Open Storage of Construction Materials (Iron Frames) for a Period of 12 Months	13.11.1998	(1), (2), (3), (4), (5)
2.	A/YL-PH/491	Temporary Open Storage of Excavators and Loaders for a Period of 2 Years	16.9.2005 (Upon review)	(4), (6)
3.	A/YL-PH/515	Temporary Open Storage of Excavators and Bulldozers for Sale for a Period of 2 Years	25.8.2006 (Upon review)	(1), (4), (6)
4.	A/YL-PH/684	Proposed Temporary Open Storage of Vehicles for Sale for a Period of 3 Years	4.4.2014	(1), (4), (5), (6)
5.	A/YL-PH/704	Proposed Temporary Open Storage of Plastic Barriers and Pipes for Public Utility Purposes for a Period of 2 Years	31.10.2014	(1), (4), (5), (6)
6.	A/YL-PH/760	Proposed Temporary Open Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years	13.3.2019 (Dismissed by Town Planning Appeal Board)	(1), (4), (5), (6)

Rejection Reasons

- (1) The development was not in line with the planning intention of the “Residential (Group D)” zone. There was no strong justification for a departure from the planning intention even on a temporary basis.
- (2) The proposed development was not compatible with the nearby uses.
- (3) There was insufficient information in the submission to demonstrate that a proper vehicular access road could be provided.
- (4) There was insufficient information in the submission to demonstrate the development would not have adverse drainage environmental and/or landscape impact on the surrounding areas.
- (5) Approval of the application would set an undesirable precedent for other similar applications and the cumulative impact of approving such similar applications would result in a general degradation of the environment of the area.
- (6) The proposed development did not comply with the Town Planning Board Guidelines for Application for Open Storage and Port Back-up Uses.

**Similar Applications within the “Residential (Group D)” Zone
in the Vicinity of the Site in the Past Five Years**

Approved Applications

	Application No.	Proposed Uses/Developments	Date of Consideration (RNTPC)
1.	A/YL-PH/890	Proposed Temporary Storage of Vehicles and Auto Parts with Ancillary Vehicle Repair Workshop for a Period of 3 Years	24.9.2021 (Revoked on 24.3.2023)
2.	A/YL-PH/909	Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of Excavators and Loaders for a Period of 3 Years	6.5.2022
3.	A/YL-PH/933	Proposed Temporary Vehicle Park (Medium and Heavy Goods Vehicle) and Open Storage (Cleansing Tools and Materials) for a Period of 3 Years and Filling of Land	14.7.2023 (Revoked on 14.11.2024)
4.	A/YL-PH/953	Proposed Temporary Open Storage of Construction Materials and Machineries with Ancillary Facilities for a Period of 3 Years and Filling of Land	23.6.2023 (Revoked on 4.8.2023)
5.	A/YL-PH/957	Proposed Temporary Open Storage of Construction Materials and Machineries with Ancillary Facilities for a Period of 3 Years and Filling of Land	28.7.2023
6.	A/YL-PH/962	Proposed Temporary Storage of Vehicles and Auto Parts with Ancillary Facilities for a Period of 3 Years and Filling of Land	25.8.2023 (Revoked on 25.5.2025)
7.	A/YL-PH/1015	Temporary Open Storage of Construction Materials and Machineries with Ancillary Facilities for a Period of 3 Years and Associated Filling of Land	22.11.2024
8.	A/YL-PH/1051	Temporary Open Storage of Construction Materials and Construction Machineries (excluding Dangerous Goods) with Ancillary Facilities and Associated Filling of Land for a Period of 3Years	11.4.2025
9.	A/YL-PH/1054	Temporary Open Storage of Modular Integrated Construction Components with Ancillary Facilities and Associated Filling of Land for a Period of 3 Years	1.8.2025

	Application No.	Proposed Uses/Developments	Date of Consideration (RNTPC)
10.	A/YL-PH/1056	Temporary Private Vehicle Park (Medium and Heavy Goods Vehicles) and Open Storage of Operational Tools and Materials and Associated Filling of Land for a Period of 3 Years	2.5.2025
11.	A/YL-PH/1062	Proposed Temporary Open Storage of Vehicles for Sale and Associated Filling of Land for a Period of 3 Years	6.6.2025
12.	A/YL-PH/1074	Proposed Temporary Open Storage of Construction Materials and Construction Machineries and Associated Filling of Land for a Period of 3 Years	1.8.2025
13.	A/YL-PH/1120	Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of Construction Materials and Construction Machineries with Ancillary Facilities and Associated Filling of Land for a Period of 3 Years	26.6.2026

Government Departments' General Comments

1. Land Administration

Comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department:

- no adverse comment on the application;
- the application site (the Site) comprises Old Schedule Agricultural Lot held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without prior approval of the Government;
- Lot 139 in D.D. 108 is covered by Short Term Waiver No. 5392 for the purpose of temporary public vehicle park (private cars only) with ancillary site office; and
- advisory comments are at **Appendix VI**.

2. Traffic

(i) Comments of the Commissioner for Transport:

- no comment on the application from traffic engineering perspective; and
- advisory comments are at **Appendix VI**.

(ii) Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (HyD):

- no in-principle objection to the application from highways maintenance perspective; and
- advisory comments are at **Appendix VI**.

3. Environment

Comments of the Director of Environmental Protection:

- no objection to the application from environmental planning perspective;
- no substantiated environmental complaint concerning the Site received in the past three years; and
- advisory comments are at **Appendix VI**.

4. **Drainage**

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department:

- no in-principle objection to the application from public drainage point of view; and
- should the application be approved, approval conditions should be stipulated requiring maintenance of the implemented drainage facilities under Application No. A/YL-PH/958; and the submission of an updated condition record of the existing drainage facilities to the satisfaction of the Director of Drainage Services or the Town Planning Board.

5. **Landscape Aspect**

Comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department:

- no comment on the application; and
- with reference to the site photos taken in May 2026, the Site has been generally formed without any vegetation. It is noted that no tree felling is involved for the applied use.

6. **Fire Safety**

Comments of the Director of Fire Services:

- no in-principle objection to the application subject to fire service installations being provided to the satisfaction of his department; and
- advisory comments are at **Appendix VI**.

7. **Building Matters**

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department:

- no objection to the application; and
- advisory comments are at **Appendix VI**.

8. **District Office's Comments**

Comments of the District Officer (Yuen Long), Home Affairs Department:

- no comment on the application and no comment received from the locals upon close of consultation.

9. **Other Departments**

The following government departments have no objection to/no adverse comment/no comment on the application and their advisory comments, if any, are in **Appendix VI**:

- Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department;
- Chief Engineer/Railway Development 1-1, HyD; and
- Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department.

Recommended Advisory Clauses

- (a) prior planning permission should have been obtained before commencing the applied use at the application site (the Site);
- (b) to resolve any land issues relating to the applied use with the concerned owner(s) and/or occupant(s);
- (c) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (LandsD) that the Short Term Waiver (STW) holder(s) will need to apply to LandsD for modification of the STW conditions where appropriate. The application(s) for STW will be considered by the Government in its capacity as a landlord and there is no guarantee that it will be approved. The STW, if approved, will be subject to such terms and conditions including the payment of waiver fee and administrative fee as considered appropriate by LandsD. Besides, given the applied use is temporary in nature, only erection of temporary structure(s) will be considered;
- (d) to note the comments of the Commissioner for Transport that:
 - (i) the Site is connected to the public road network via a section of a local access road which is not managed by the Transport Department. The land status of the local access road should be checked with the LandsD. Moreover, the management and maintenance responsibilities of the local access road should be clarified with the relevant lands and maintenance authorities accordingly;
 - (ii) sufficient manoeuvring space shall be provided within the Site; and
 - (iii) no vehicle is allowed to queue back to or reverse onto/from public road at any time during the planning approval period;
- (e) to note the comments of Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (HyD) that:
 - (i) HyD shall not be responsible for maintenance of any access connecting the Site and Fan Kam Road, including the local track, if any; and
 - (ii) adequate drainage measures should be provided to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads and drains;
- (f) to note the comments of the Director of Environmental Protection that:
 - (i) the applicant shall follow the latest 'Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites';
 - (ii) the applicant shall follow the relevant guidelines and requirements in relevant Professional Persons Environmental Consultative Committee Practice Notes (ProPECC PNs), in particular the ProPECC PN 1/23 'Drainage Plans subject to Comment by the Environmental Protection Department' including completion of percolation test and certification by Authorized Person;

- (iii) the applicant shall provide adequate supporting infrastructure/facilities for proper collection, treatment and disposal of waste/wastewater generated from the applied use; and
 - (iv) the applicant shall meet the statutory requirements under relevant environmental legislation;
- (g) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that:
- (i) in consideration of the design/nature of the proposal under the application, fire service installations (FSIs) are anticipated to be required. Therefore, the applicant is advised to submit relevant detailed layout plan(s) incorporated with the proposed FSIs to D of FS for approval;
 - (ii) the layout plan shall be drawn to scale and depicted with dimensions and the nature of occupancy. The location of the proposed FSIs to be installed shall be clearly marked on the layout plans; and
 - (iii) if the proposed structures are required to comply with the Buildings Ordinance (BO) (Cap. 123), detailed fire services requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans;
- (h) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (BD) that:
- (i) it is noted that one structure and associated filling of land are involved in the application. Before any new building works (including containers/open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the Building Authority (BA) should be obtained, otherwise they are unauthorized building works (UBW) under the BO. An Authorized Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO;
 - (ii) the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively;
 - (iii) the Site does not abut on a specified street of not less than 4.5m wide and its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at building plan submission stage;
 - (iv) for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO;
 - (v) any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses are considered as temporary buildings are subject to the control of Part VII of the B(P)R; and

- (vi) detailed checking under the BO will be carried out at the building plan submission stage; and
- (i) to note the comments of the Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (WSD) that:
 - (i) the existing waterworks reserve for existing raw water mains will be affected (**Plan A-2** of the RNTPC Paper). No structure shall be erected over the waterworks reserve and such area shall not be used for storage or car-parking purposes;
 - (ii) access to the Site will make use of an existing crossing which bridges over the existing WSD's Dongjiang water mains. To guard against accidental fall of objects, including vehicle, from the crossing, high containment parapets along the edges of the crossing should be erected by the applicant;
 - (iii) the applicant should submit an assessment conducted and certified by a qualified professional showing the additional traffic loads induced by the current application and the additional parapets mentioned above will not adversely affect the structural integrity of the existing crossing above the Dongjiang water mains;
 - (iv) the applicant should submit inspection record certified by a qualified professional, on an annual basis or upon request from the Director of Water Supplies, to confirm the existing crossing above the Dongjiang water mains is properly maintained and is in safe condition;
 - (v) the Water Authority and his officer and contractors, his or their workmen shall have free access at all times to the said area with necessary plant and vehicles for the purpose of construction, inspection, operation, maintenance and repair works. All other services across, through or under the waterworks reserve are required to seek authorisation from the Water Authority;
 - (vi) no trees or shrubs with penetrating roots may be planted within the waterworks reserve or in the vicinity of the water main; and
 - (vii) the Government shall not be liable to any damage whatsoever and howsoever caused arising from burst or leakage of the public water mains within and in close vicinity of the Site.